



## Hawaii

We will take reasonable steps to provide free-of-charge language assistance services to people who speak languages we are likely to hear in our practice and who don't speak English well enough to talk to us about the dental care we are providing.

### Ilocano:

Aramidenmi dagiti maiparbeng nga addang tapno maitedmi nga awan bayadna dagiti tulong a serbisyo iti pagsasao a para kadagiti tattao nga agsasao kadagiti lengguahe a masansan a mangngeg iti trabahomi ken kadagiti saan a nalaing nga agsao iti Ingles tapno makisarita kadakami maipapan iti panangaywan iti ngipen nga ipapaaymi.

### Tagalog:

Gagawin namin ang mga makatwirang hakbang para maibigay namin ng walang bayad ang mga tulong na serbisyo sa wika para sa mga taong nagsasalita ng mga wikang karaniwan naming naririnig sa aming pagsasagawa at sa mga hindi bihasa sa pagsasalita ng Ingles na sasangguni sa amin tungkol sa pangangalaga ng ngipin na ibinibigay namin.

### Japanese:

実際に練習の中で耳にするく可能性がある言語を話す人々で、弊社が提供している歯科治療について、英語がそれほど上手でない人々に、無償の言語支援サービスを提供するために合理的な措置を講じるつもりです。

### Chinese:

我们将有序地做到提供免费的语言服务使我们能听懂英语不好的人向我们咨询有关牙齿护理

### Korean:

저희는 적절한 조치를 통하여 언어 지원 서비스를 무료로 제공할 것입니다. 다만, 실제로 저희에게 관심이 있는 언어를 쓰지만 저희 치아 관리 서비스에 대해 의견을 줄 수 있을 만큼 영어로 의사소통이 원활하지 않는 경우로 한정합니다

### Spanish:

Tomaremos acciones razonables para proporcionar servicios de asistencia lingüística gratuitos a aquellas personas cuyo lenguaje escuchamos frecuentemente en nuestro consultorio y que no hablen un inglés lo suficientemente bueno como para hablar con nosotros sobre el servicio odontológico que suministramos.

### Vietnamese:

Chúng tôi sẽ thực hiện các bước cần thiết để cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho những người giao tiếp bằng những ngôn ngữ mà chúng tôi có thể nghe thấy tại phòng khám của mình và cho những người không có đủ trình độ tiếng Anh để thảo luận về dịch vụ chăm sóc nha khoa mà chúng tôi đang cung cấp.

### Samoan:

Ole a matou taumafai ise auala e maua ai fesoasoani fai-fua-ele-totogia, i auaunaga ile gagana mo tagata e tautatala i isi gagana ia matou te faalogo ai i totonu ole fale fai nifo, ae le lelei le tautala ile Igilisi ina ia faafaigofie ai ona talanoa mai e uiga i auaunaga fai nifo o loo matou faia.

### Marshallese:

Kim naj bok bunten ne ko nan lelok ukok ko ejelok onen nan jiban armij kin kajin ko kimij ronjake ilo jermal in am im rejab maron kejerbal kajin Belle nan konono ibem, kin jermal in keteb ni ko kimij komani.

**Trukese:**

Sipwe achocho ne awora aninisin chiakku (“language assistance”), ese kamo, ngeni ekewe chon angei dental care rese kon sinei kapasen merika weiweita ika English, iwe ika e wor ekoch rese weweiti kapasen ach ekei foforun aisa, iwe sipwe mwutir anisir pwe repwe weweoch.

**Hawaiian:**

E hooikaika no makou e kokua i ke kii ana i kekahi kanaka nana e unuhi i ka olelo nau ina aole makaukau loa kau olelo Pelekania a ina aole no hiki ia oe ke wehewehe pono i kou manao no ka makou hana ma ka malama ana i kou mau niho. Aole oe e kaki ia no keia kokua.

**Micronesian:**

Se pahn kaunopada sawas en kawehweh lokaiahn Wai, ni soh isais pwe kak wehwe mwahu dahme se men kawehweh ong ni wiepen apwalih ngih.

**Bisayan:**

Himuon namu ang mga kinahanglan aron makahatag ug libre nga language assistance para sa mga tawo nga nanginahanglan usab ug dental nga serbisyo, apan dili makasulti pag-ayo ug Ingles.

**Tongan:**

Te mau fakahoko ha ngaahi ngaue ke 'oatu 'a e 'u tokoni ta'etotongi 'i he 'u lea fakafonua ki he ni'ihiki koia 'oku nau lea he 'u lea 'oku mau fa'a fanongo kiai 'i he'emaui kiliniki pea 'oku 'ikai ke nau lea fakapalangi lelei ke si'i malava ke nau talanoa mai kia kimautolu fekau'aki mo 'e tokangaekina honau nifo 'oku mau fakahoko

**Laotian:**

ພວກເຮົາຈະໃຊ້ຂັ້ນຕອນທີ່ເໝາະສົມ ເພື່ອໃຫ້ບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາບໍ່ເສຍຄ່າແກ່ຄົນຜູ້ທີ່ເວົ້າພາສາທີ່ພວກເຮົາອາດຈະໄດ້ຍິນຢູ່ໃນການຝຶກຊ້ອມຂອງພວກເຮົາ ແລະ ຜູ້ທີ່ບໍ່ເວົ້າພາສາອັງກິດໄດ້ດີພໍ ເພື່ອນຳພາພວກເຮົາກ່ຽວກັບການເບິ່ງແຍງດູແລະຂັ້ນຕອນທີ່ພວກເຮົາກຳລັງຈັດໃຫ້.

*Reproduction of this material by member dentists and their staff is permitted for non-commercial use in their dental offices, on their websites, and on publications and communications for purposes of compliance with the Section 1557 final rule. Any other use, duplication or distribution by members or any other party requires the prior written approval of the American Dental Association.*

*This material is for general reference purposes only and does not constitute legal advice. It covers only the Section 1557 final rule tagline requirement, not other federal or state law. Changes in applicable laws or regulations may require revision. Dentists should contact qualified legal counsel for legal advice, including advice pertaining to compliance with Section 1557 of the Affordable Care Act, and the U.S. Department of Health and Human Services rules and regulations.*

© 2016 American Dental Association. All rights reserved.